



Юридическая и техническая комиссия

Distr.: Limited
15 July 2014
Russian
Original: English

Двадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
14–25 июля 2014 года

Рекомендации по отбору кандидатов для участия в учебных программах

I. Отбор кандидатов для участия в учебных программах, предложенных Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам и Российской Федерацией

1. Юридическая и техническая комиссия провела заседание, чтобы подготовить для Генерального секретаря консультации относительно отбора кандидатов для участия в учебных программах, предложенных Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам (ДЖОГМЕК) и Российской Федерацией в соответствии с их разведочными контактами, подписанными с Международным органом по морскому дну.

2. 31 марта 2014 года ДЖОГМЕК представила учебное предложение в соответствии с положениями контракта на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок, заключенного между Органом и ДЖОГМЕК. В соответствии с этим предложением ДЖОГМЕК в мае и июне 2015 года в течение 40 дней на борту научно-исследовательского судна будут предоставлены три места кандидатам из развивающихся государств.

3. 3 июля 2014 года Орган получил учебное предложение от Российской Федерации, которое было представлено в соответствии с приложением 3 к контракту на разведку полиметаллических сульфидов, заключенному между Органом и министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации. В соответствии с этим предложением двум кандидатам будут предоставлены возможности для получения учебной подготовки в течение не более трех месяцев в период с ноября 2014 года по март 2015 года.

4. Следует отметить, что, после того как ДЖОГМЕК получила эти учебные предложения, 4 апреля 2014 года секретариат распространил их в своей вербальной ноте среди всех членов Органа. Членам Органа было предложено представить кандидатуры на каждое учебное место не позднее 15 июня 2014 года. К этой дате от 19 стран было получено в общей сложности



32 заявления, все из которых будут тщательно рассмотрены на предмет участия в учебной программе ДЖОГМЕК.

5. Следует напомнить, что в 2013 году Орган призвал своих членов выдвигать кандидатов для участия в учебной подготовке, которую предложили организовать компания «Тонго офшор майнинг, лимитед» (ТОМЛ), Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) и Федеральный институт землеведения и природных ресурсов Федеративной Республики Германия (БГР). Для участия в этих учебных программах от 13 стран было получено в общей сложности 30 заявлений. Два кандидата, отобранных Комиссией на девятнадцатой сессии, приняли участие в учебной программе ТОМЛ¹, три кандидата — в учебной программе КОИОМРО² и два кандидата в учебной программе БГР³. Еще два кандидата были отобраны для участия в учебных программах, организованных Дотационным фондом⁴, и один кандидат был повторно назначен для участия в учебной программе ДЖОГМЕК⁵. Остальные 20 кандидатов будут находиться в реестре кандидатов для учебной программы Международного органа по морскому дну при условии последующего подтверждения их готовности принять участие в программе. Таким образом, в реестр, содержащийся в приложении I, включено 52 кандидата, которые будут рассмотрены на предмет их участия в будущих учебных программах и из которых будут отбираться участники нынешней учебной программы Российской Федерации.

6. Поскольку учебная программа Российской Федерации должна начать осуществляться в ноябре 2014 года, вряд ли будут использоваться регулярные процедуры отбора кандидатов для этой программы. Рекомендуется отобрать кандидатов, уже включенных в обновленный реестр. Всем кандидатам, включенным в реестр, было предложено подтвердить свою готовность принять участие в этой учебной программе. На 9 июля 2014 года был получен положительный ответ от 17 кандидатов.

7. Рекомендуется также отобрать до 15 кандидатов на пять имеющихся учебных мест в программах ДЖОГМЕК и Российской Федерации на тот случай, если какой-либо из главных пяти кандидатов не согласится на участие в учебной программе или не сможет принять участие в ней в последний момент, и в этом случае любой из альтернативных кандидатов может быть отобран для участия в учебной программе с должным учетом принципа географического распределения.

¹ Доди Дармаван из Индонезии и Пол Полока из Папуа — Новой Гвинеи.

² Дьедон Чокон Сеуви из Камеруна, Апирай Канчанапант из Таиланда и Аналия Серра из Аргентины.

³ Халед Синусси Мохамед из Египта и Даниел Армандо Перес-Кальдерон из Мексики.

⁴ Аптида Васуватчарапонг из Таиланда был отобран и принял участие в учебной программе на море, организованной Португальской целевой группой по расширенному континентальному шельфу в период с 27 мая по 22 июня 2014 года; Рене Макдональд из Ямайки была отобрана для участия в учебной программе в южной части Западно-Индийского хребта, которая будет организована в 2014 году Вторым океанографическим институтом Государственного океанического управления Китая.

⁵ Янина Бербель из Аргентины была вновь назначена для участия в учебной программе ДЖОГМЕК.

8. На своем заседании 7 июля 2014 года Комиссия назначила подгруппу (группу по учебной подготовке) в составе своих членов, которая должна провести первоначальный обзор и анализ заявлений и доложить об этом Комиссии полного состава. При отборе кандидатов Комиссия учитывала и применяла соответствующие положения, а также принципы, нормативы, руководящие указания и процедуры, касающиеся учебных программ.

9. Отбор кандидатов проводится с учетом общей квалификации кандидатов, включая уровень образования, опыт работы, знание языков, опыт работы на море, основания для получения учебной подготовки, ожидаемые выгоды для выдвигающих таких кандидатов правительств и другие заслуги, указанные в заявлении и регистрационной форме кандидата, и с учетом требований, оговоренных ДЖОГМЕК и Российской Федерацией соответственно. С учетом этих соображений должное внимание будет также уделяться принципу справедливого географического распределения. В приложении II содержится краткая информация о стажерах, прошедших подготовку в рамках режима первоначальных вкладчиков, а также подготовленных контракторами.

10. После всестороннего обсуждения Комиссия рекомендует Генеральному секретарю отобрать для участия в соответствующих учебных программах в консультации с ответственными контракторами следующих пять главных кандидатов и 10 альтернативных кандидатов, ранжированных по их предпочтительности.

Для участия в учебной программе ДЖОГМЕК:

Главный кандидат:	Райнголд Лихонгени Хамайюлу (Намибия)
Альтернативный кандидат 1:	Альё Жаво (Гамбия)
Альтернативный кандидат 2:	Андриаризафи Рантосоа (Мадагаскар)
Главный кандидат:	Мд Шамсузаман (Бангладеш)
Альтернативный кандидат 1:	Сьюзан Джон (Папуа — Новая Гвинея)
Альтернативный кандидат 2:	Чунг Тхань Лыу (Вьетнам)
Главный кандидат:	Кевин Танку (Ямайка)
Альтернативный кандидат 1:	Сандра Валье Эрнандес (Мексика)
Альтернативный кандидат 2:	Янина Бербелья (Аргентина)

Для участия в учебной программе Российской Федерации:

Главный кандидат:	Кледи Колоа (Папуа — Новая Гвинея)
Альтернативный кандидат 1:	Ануват Триротчананон (Таиланд)
Альтернативный кандидат 2:	Сайед Васим Хайдер (Пакистан)
Главный кандидат:	Хосе Бедмар (Аргентина)
Альтернативный кандидат 1:	Оморинсола Джеками (Нигерия)
Альтернативный кандидат 2:	Виктор Лопес (Бразилия)

II. Предложение упорядочить процесс отбора стажеров для участия в учебной подготовке, предлагаемой в последний момент

11. Следует отметить, что в марте 2014 года Генеральный секретарь получил от одного из контракторов предложение с просьбой к Органу рассмотреть возможность изменения процесса отбора и утверждения стажеров. Контрактор указал, что наличие таких офшорных активов, как суда и оборудование, не всегда учитывается в используемом Органом графике отбора надлежащих квалифицированных кандидатов для участия в учебной подготовке, предлагаемой в последний момент. Согласно нынешней процедуре Комиссия может отбирать кандидатов на своих февральской и июльской сессиях. Поэтому, если контрактор планирует морскую поездку в первой половине года, судно может отправиться в путь с неутвержденными стажерами на борту. Альтернативный вариант заключается в том, чтобы утверждать стажеров в июле предыдущего года. Однако слишком заблаговременное утверждение стажеров создает риск того, что надлежащий квалифицированный кандидат, отобранный для участия в офшорной учебной подготовке, может в этот период отказаться от такой возможности.

12. Органу предлагается в исключительных случаях применять такие процедуры отбора, которые позволяют в любое время года более гибко отбирать надлежащих квалифицированных кандидатов, уже включенных в реестр. Следует отметить, что аналогичное предложение было также выдвинуто несколько раз другими контракторами.

13. В дополнение к регулярным процедурам отбора стажеров Комиссией на ее сессиях в феврале и июле рекомендуется принять следующую процедуру, позволяющую упорядочить процесс отбора и утверждения стажеров, в последний момент получающих уведомления об учебной подготовке:

а) реестр кандидатов, содержащийся в приложении I, заранее утверждается Комиссией при рассмотрении ее регулярной сводки информации о будущих учебных возможностях после подтверждения у кандидатов их готовности принять участие в конкретной учебной программе;

б) после получения в короткие сроки предложения принять участие в учебной программе секретариат связывается с кандидатами, включенными в реестр, чтобы подтвердить их готовность принять участие в конкретной учебной программе;

в) Комиссия назначает подгруппу (группу по учебной подготовке), которая рекомендует кандидатов для участия в учебных программах на основе критериев отбора и соображений, утвержденных Комиссией, и с учетом консультаций между контрактором и секретариатом. Рекомендации группы по учебной подготовке представляются Комиссии для утверждения по электронной почте или другим гибким каналам связи;

г) группа по учебной подготовке заблаговременно уведомляет Комиссию на ее следующей сессии о результатах отбора кандидатов для участия в учебных программах.

Приложение I

Список кандидатов

(по состоянию на 9 июля 2014 года)

<i>Географический регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Имя и фамилия</i>	<i>Пол</i>	<i>Возраст</i>	<i>Род занятий/ должность</i>	<i>Учебная программа ДЖОГМЕК</i>	<i>Учебная программа Российской Федерации</i>
Африка	Камерун	Женевьев Кальнги	женский	28	студент	Имеется	Имеется
	Египет	Сузан Эль-Гарабави	женский	31	преподаватель	Имеется	Имеется
	Гамбия	Альё Жаво	мужской	39	старший геолог	Имеется	Имеется
	Мадагаскар	Андриаризафи Рантосоа	мужской	31	руководитель Службы	Имеется	
		Хельяривундзи Ракотон-драмано	мужской	34	технический помощник	Имеется	
	Намибия	Райнгольд Лихонгени Хамайюлу	мужской	34	инспектор по морской добыче	Имеется	
	Нигерия	Себастьян Ука	мужской	35	старший морской офицер	Имеется	
		Оморинсола Джеками	мужской	34	сотрудник по административным вопросам	Имеется	Имеется
	Замбия	Джеральд Мвила	мужской	39	геолог	Не применимо	Не применимо
Азиатско-Тихоокеанский регион	Бангладеш	Мд Шамсузаман	мужской	37	помощник директора (геология)	Имеется	
	Китай	Мяо Юй	мужской	29	инженер	Имеется	
		Яньхой Дун	мужской	31	научный сотрудник	Имеется	
		Кэхун Ян	женский	35	научный сотрудник	Имеется	Не применимо
		Лэй Цю	мужской	33	геофизик		
		Юнган Лю	мужской	34	инженер		
	Острова Кука	Эусенио Фатиалофа	мужской	37	руководитель проекта	Имеется	Имеется
		Пайоруа Нгаруа	мужской	27	промышленный техник	Имеется	Имеется
		Тейна Ронго	мужской		директор ММР		
		Теуру Пэссфилд	женский				
		Джон Энгу	мужской				
	Кирибати	Теаринаки Таниелу	мужской	27	минеролог		
	Пакистан	Сайед Васим Хайдер	мужской	40			Имеется
		Халид Мехмуд Аван	мужской	42			Имеется
	Папуа — Новая Гвинея	Пенава Эндрю	мужской	26	сотрудник по вопросам стратегии	Имеется	Имеется
		Сьюзан Джон	женский	36	старший геолог		Имеется
		Кледи Колоа	мужской	31	геолог-консультант		Имеется

Географический регион	Страна	Имя и фамилия	Пол	Возраст	Род занятий/ должность	Учебная программа ДЖОГМЕК	Учебная программа Российской Федерации
Латинская Америка и Карибский бассейн	Таиланд	Мета Янгсанонг	мужской	40	геолог	Имеется	Имеется
		Пакават Шривагпол	мужской	33	геолог	Имеется	
		Ванвиса Бунсунгноен	женский	34	геолог	Имеется	
		Ануват Триротчананон	мужской	35	геолог	Имеется	Имеется
		Таназ Ватчарамай	мужской	30	геолог	Имеется	
		Нучит Сиритонгкхам	мужской	30	геолог		
		Танад Сойса	мужской	34	геолог		
		Тивапорт Понсит	женский	28	геолог		
		Ванпен Усмчайбун	женский	36	геолог		
	Вьетнам	Куанг Хюи До	мужской	42	геолог	Имеется	
		Чунг Тхань Лыу	мужской	32	старший эксперт	Имеется	
	Йемен	Мухаммед аль-Эси	мужской	33	руководитель по оперативным вопросам	Имеется	
	Аргентина	Янина Бербелья	женский	32	геолог-консультант	Имеется	
		Гвидо Бачино	мужской	29	выпускник-стипендиат		Имеется
		Кристиан Галарса Торрес	мужской	26	стипендиат		
		Ана Лабудия	женский	34	кандидат наук		
		Хосе Бедмар	мужской	31	кандидат наук		Имеется
	Барбадос	Джамаль Джилль	мужской	32	сотрудник по вопросам снабжения ГСМ	Имеется	
	Бразилия	Эуженью Фразу	мужской	38	исследователь-геофизик	Имеется	Имеется
		Виктор Лопес	мужской	28	представитель заказчика/КПРМ	Имеется	Имеется
	Гайана	Вишал Персо	мужской	27	преподаватель	Имеется	
		Чанди Махипол	мужской	26	геолог	Имеется	
		Карл Мэтьюс Нуньес	мужской	46	геолог	Имеется	
	Ямайка	Кевин Танку	мужской	26	младший преподаватель	Имеется	Не применимо
	Мексика	Сандра Валье Эрнандес	женский	31	инженер-геофизик	Имеется	
		Франсиско Понсе-Нуньес	мужской	32	технический специалист		

Приложение II

Сводный перечень лиц, подготовленных первоначальными инвесторами и подрядчиками

<i>Происхождение стажера</i>		<i>Первоначальный инвестор/ подрядчик/государство- поручитель</i>		
<i>Географический регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Географический регион</i>		<i>Год</i>
Африка	Алжир	Келькаль, Мурад	Китай	1994–1995
	Камерун	Форъянг, Чарлз	Корея	1998–1999
		Сеувуи, Дьедон Чокона	Китай	2014
	Египет	Эль-Гарапави, Сузан Мохамед	Германия	2008–2009
		Мохамед, Халед Синусси	Германия	2014
	Гана	Боама, Кваме Одаме	Индия	1993–1994
	Кения	Уауйе, Фрэнсис Окот	Республика Корея	1998–1999
	Мадагаскар	Ракотондрамано, Хельяривундзи	Германия	2008–2009
	Мали	Джире, Яя	Германия	2008–2009
	Сенегал	Ндиайе, Мамаду	Франция	1993–1994
	Судан	Ахмед, Али Ибрахим	«ИОМ»	1994–1995
		Балла, Ибрахим Сарур	Китай	1994–1995
	Тунис	Брахам, Ахмед	Франция	1992–1993
Азиатско- Тихоокеанский регион	Индонезия	Дармаван, Доди	Тонга	2013
	Иран (Исламская Республика)	Мохаммад-Тахери, Махмуд	Япония	1993–1994
	Республика Корея	Чой, Гён Су	Китай	1994–1995
		Хван, Ю Дык	Япония	1993–1994
		Кин, Чен Нам	«ИОМ»	1994–1995
	Малайзия	Хамид бен Ариффин	Республика Корея	1998–1999
	Пакистан	Хусейн, Ариф	«ИОМ» ^a	1994–1995
	Папуа — Новая Гвинея	Полока, Пол	Тонга	2013
	Филиппины	Рингор, Л. Черри	Республика Корея	1998–1999
	Саудовская Аравия	Кади, Халид Абдулла	Индия	1993–1994
		Мутвалли, Самир А.	Российская Федерация	1993–1994
	Таиланд	Кохпина, Прамуан	Япония	1993–1994
		Канчанапант, Апичай	Китай	2014
Восточная Европа	Беларусь	Чигринова, Наталья	Китай	1994–1995
		Шевченко, Александр	«ИОМ»	1994–1995
Латинская Америка и Карибский бассейн	Аргентина	Серра, Аналия Вероника	Китай	2014
	Барбадос	Нурсе, Неша	Германия	2008–2009
	Бразилия	Ди Соза, Кайзер Гонсалвис	Франция	1993–1994
	Чили	Хуан Лоренс, Диас-Навеас	Российская Федерация	1993–1994
	Мексика	Перес-Кальдерон, Даниэль Армандо	Германия	2014

^a Совместная организация «Интерокеанметалл».